

No. 9280

**CZECHOSLOVAKIA
and
ROMANIA**

**Agreement concerning co-operation in the matter of plant
protection (with annex). Signed at Prague, on 17
November 1967**

Official texts: Czech and Romanian.

Registered by Czechoslovakia on 3 October 1968.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
ROUMANIE**

**Accord de coopération pour la protection des végétaux (avec
annexe). Signé à Prague, le 17 novembre 1967**

Textes officiels tchèque et roumain.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 3 octobre 1968.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9280. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA CONCERNING CO-OPERATION IN THE MATTER OF PLANT PROTECTION. SIGNED AT PRAGUE, ON 17 NOVEMBER 1967

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Socialist Republic of Romania, desiring to prevent the introduction and spread of dangerous plant pests, diseases and weeds in the territory of the two States and to facilitate the exchange of plants and plant products, have decided to conclude the following Agreement :

Article 1

In order to prevent the introduction and spread of dangerous plant pests, diseases and weeds (hereinafter referred to as "plant pests") from the territory of one Contracting State to the territory of the other Contracting State, the two Contracting Parties undertake:

(a) To apply, within their national territory, such measures as may be necessary for the control of plant pests and particularly of those specified in the list annexed to this Agreement;

(b) To comply, in their mutual dealings, with the plant protection regulations in force in the territory of the other Contracting State;

(c) To ensure that consignments of plants and plant products (hereinafter referred to as "consignments") which are to be conveyed to the territory of the other Contracting State are accompanied by a phytosanitary certificate issued by the competent authorities for plant quarantine and protection. The certificate shall show that the consignment is free from the plant pests specified in the annex to this Agreement and that it also meets the additional quarantine requirements of the importing State.

Article 2

The Contracting Parties shall also apply the provisions of article 1 of this Agreement in respect of consignments conveyed in transit through the territory

¹ Came into force on 21 June 1968, thirty days after the exchange of the notes communicating the approval of the Agreement by the two Governments concerned, in accordance with article 11.

of the other Contracting State, in order to prevent the introduction or spread of plant pests from third countries.

Article 3

When consignments are exported from the territory of one Contracting State to the territory of the other Contracting State, straw, hay or waste products of agricultural plants shall not be used as packing materials. Primary use shall be made, for packing, of sawdust, shavings or other materials that will ensure the minimum transmittal of plant pests.

Conveyances used to transport consignments to the territory of the other Contracting State shall be cleaned and, if necessary, disinfected.

Article 4

The export, import and transit of consignments shall take place only at the frontier points notified to each other in advance by the competent authorities for plant quarantine and protection.

Article 5

The competent plant quarantine and protection authorities shall carry out the phytosanitary inspections of consignments which are imported from the territory of the other Contracting State at the frontier points as soon as the consignments arrive.

In the case of consignments conveyed in transit through the territory of the Contracting States, only the accompanying phytosanitary documents shall be inspected.

If, for purposes of quarantine, the import or transit of a consignment in the territory of one of the Contracting States is not to be permitted or if special quarantine measures are to be instituted, the competent plant quarantine and protection authority of that Contracting Party shall immediately so inform the competent plant quarantine and protection authority of the other Contracting Party.

Article 6

The two Contracting Parties shall render each other specialized and technical assistance in the matter of plant protection in the conditions established by prior agreement between the competent authorities.

Article 7

The two Contracting Parties shall co-operate in the matter of plant protection and, for that purpose, their competent plant quarantine and protection authorities shall:

(a) Send each other, by 1 April of each year, information on the incidence of the more dangerous plant pests and on the measures taken to control them. In the event of the appearance of a new pest the information shall be transmitted forthwith;

(b) Inform each other of the results of scientific research concerning new methods and means of protection against plant pests;

(c) Exchange periodicals and specialized literature, publicity material and other publications on plant protection;

(d) Transmit to each other, immediately upon their publication, all regulations concerning plant protection, including regulations governing the import, export and transit of plants and plant products. The regulations in force on the date of entry into force of this Agreement shall be sent within thirty days of that date.

Article 8

In order to apply effective scientific methods of plant protection each Contracting Party shall:

(a) Send specialists to study plant protection methods, to exchange experience and to become acquainted with the results of scientific research in that field;

(b) Provide opportunities for plant protection specialists of the other Contracting Party to receive advanced training at its institutes;

(c) Convene, as necessary, joint meetings of specialists from both Contracting Parties for the purpose of discussing various practical and scientific questions pertaining to plant protection, which are of interest to both Contracting Parties.

Measures taken in accordance with this article shall be carried out in conditions of reciprocity to be established by prior agreement between the competent authorities of the two Contracting Parties.

Article 9

The two Contracting Parties have decided that questions relating to the application and interpretation of the provisions of this Agreement, which are not settled by negotiation between the competent plant quarantine and protection authorities, shall be discussed by a Mixed Commission, composed of representatives of the Contracting Parties.

If the Commission fails to reach mutual agreement, unsettled questions shall be dealt with through the diplomatic channel.

Article 10

The annex to this Agreement contains lists of plant pests subject to plant quarantine and protection measures in the Czechoslovak Socialist Republic and in the Socialist Republic of Romania.

The competent plant quarantine and protection authorities of the Contracting Parties may supplement and amend their own list. Additions and amendments shall be notified to the other Contracting Party through the diplomatic channel and shall take effect sixty days after such notice has been received.

Article 11

This Agreement is subject to approval in accordance with the legislative provisions of each Contracting Party and shall enter into force thirty days after the date of the exchange of notes concerning such approval.

The Agreement shall remain in force for a term of five years from the date of its entry into force.

Unless one of the Contracting Parties denounces the Agreement six months before the expiry of its validity, the Agreement shall be extended for successive five-year terms and may be denounced six months before the expiry of each such term.

Article 12

On the date of the entry into force of this Agreement, the Convention between the Government of the Romanian People's Republic and the Government of the Czechoslovak Republic concerning the protection of agricultural plants against pests and diseases, signed at Bucharest on 31 October 1952, shall cease to have effect.

DONE at Prague on 17 November 1967, in duplicate in the Czech and Romanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Czechoslovak
Socialist Republic:
Emil ČAKAJDA

For the Government
of the Socialist Republic
of Romania:
Nicolae IONESCU

ANNEX¹LIST OF PESTS, PLANT DISEASES AND WEEDS SUBJECT TO QUARANTINE
IN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC

PESTS

1. *Aphelenchoides fragariae* Ritz. *Bos.* when it affects seedlings (to be disregarded in the case of fruit)
2. *Dithylenchus dipsaci* Kühn. when it affects seed material and seedlings
3. *Heterodera rostochiensis* Willw.*
4. *Laspeyresia molesta* Busck.
5. *Leucaspis japonica* Cockll.*
6. *Popillia japonica* Newm.
7. *Quadraspidiotus perniciosus* Comst.* only in so far as it affects the vegetative parts.
8. *Rhagoletis pomonella* Walsh.
9. *Tarsonemus fragariae* Zimm. when it affects seedlings (to be disregarded in the case of fruit)
10. *Viteus vitifolii* Fitch.

* Listing applies to both live and dead pests. Where name is not marked by an asterisk, listing applies to only live pests. In both cases, it applies to pests at all stages of development.

DISEASES

1. *Endothia parasitica* Murr.
2. *Erwinia amylovora* Bur.
3. *Chalara quercina* Henry
4. *Ophiostoma ulmi* Schw.
5. *Polyspora lini* Laff.
6. *Synchytrium endobioticum* Schilb.
7. Viroses in fruit and ornamental trees and berry sets

WEEDS

1. *Cuscuta* sp. div. L.
2. *Orobanche* sp. div. L.

LIST OF PESTS, PHYTOPATHOGENIC AGENTS AND WEEDS AFFECTING PLANTS
AND VEGETABLE PRODUCTS AND SUBJECT TO QUARANTINE IN THE
SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA

PESTS

1. *Acanthoscelides obsoletus* Say.
2. *Anarsia lineatella* Z.

¹ The numbering and sequence in the Annex are different in the Czech and Romanian texts with regard to the list of «Phytopathogenic agents» and «weeds». The translation follows the Czech language.

3. *Aphelenchoides fragariae* Ritz. Bos.
4. *Bruchidius incarnatus* Boh.
5. *Callosobruchus chinensis* L.
6. *Callosobruchus quadrimaculatus* Fabr.
7. *Caulophilus latinasus* Say.
8. *Ceratitidis capitata* Wied.
9. *Eriosoma lanigerum* Hausm.
10. *Heterodera rostochiensis* Woll.
11. *Heterodera schachtii* Schmidt
12. *Hyphantria cunea* Drury
13. *Laspeyresia molesta* Busck.
14. *Meloidogyne* sp.
15. *Phtorimaea operculella* Zell.
16. *Popillia japonica* Newm.
17. *Platyedra gossypiella* Saund.
18. *Pseudococcus gahani* Green
19. *Quadraspidiotus perniciosus* Comst.
20. *Tarsonemus fragariae* Zim.
21. *Trogoderma granarium* Everts

PHYTOPATHOGENIC AGENTS

22. *Annulus cerasi* Hildebrand
23. *Annulus pruni* Christoff
24. *Annulus pyri* Christoff
25. *Corynebacterium michiganense* (Erw. Smith) Jensen
26. *Diplodia zeae* (Schw.) Lév.
27. *Erwinia amylovora* (Burrill) Winslow et al.
28. *Marmor lineopictum* Cation
29. *Marmor mali* Holmes
30. *Peronospora tabacina* Adam
31. *Phoma lingam* (Tode) Desm.
32. *Physalospora cydoniae* Arn. (f.c. *Sphaeropsis malorum* Peck)
33. *Plasmopara halstedii* (Farl) Berl. et de Toni.
34. *Pseudomonas marginata* (McCulloch) Stapp.
35. *Pseudomonas mori* (Boyer et Lambert) Stevens
36. *Rosellinia necatrix* (Hart) Berl.
37. *Septoria linicola* (Speg.) Garassini
38. Strawberry virus 1, Prentice
Strawberry virus 2, Prentice
39. Strawberry virus 1, Prentice
Strawberry virus 3, Prentice
40. *Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Perc.
41. *Tilletia horrida* Tak.
42. Virus of Stecklenberg's cherry disease
43. *Xanthomonas hyacinthi* (Wakker) Dows.
44. *Xanthomonas juglandis* (Pierce) Dows.
45. *Xanthomonas stewartii* (Erw. Smith) Dows.

WEEDS

46. *Acroptilon picris* (Pall.) Fisch. Mey.
 47. *Ambrosia artemisiaefolia* L.
 48. *Ambrosia psilostachia* D.C.
 49. *Ambrosia trifida* L.
 50. *Cenchrus tribuloides* L.
 51. *Cuscuta* sp.*
 52. *Helianthus* sp.¹
 53. *Orobanche* sp.*
 54. *Sorghum halepense* Pers.²
 55. *Solanum rostratum* Dunal.
-

* Found in the Socialist Republic of Romania.

¹ Cultivated species not subject to quarantine.

² Tolerances allowed.